

## Úhlová bruska /CZ

## Sarokcsiszoló /HU



# Návod k použití Návod na použitie Használati utasítás

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

**Tel.: +420 286 840 052**

**Fax: +420 286 840 173**

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

## Obsah

Oddíl	Strana
Záruka	3
Charakteristika	3
Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
Zásady použití a bezpečnosti práce	4
Uvedení do provozu	5
Použití brusky	5
Údržba	5
Obsah balení	6
Technické údaje	6
Součásti a ovládací prvky	6
Vysvětlivky	6
Záruční podmínky	7
Záruční list	20

## Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v délce 36 měsíců od data zakoupení. Veškeré záruční podmínky najdete na poslední straně této příručky.

## Charakteristika

Elektrická úhlová bruska EXTOL je nářadí určené k řezání a broušení kovu a dalších stavebních materiálů, jako je přírodní i umělý kámen, beton apod., s použitím k tomu určených řezných a brusných kotoučů. Při práci je vždy nutné používat ochranný kryt kotouče. Podmínkou správné a bezpečné funkce brusky je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržáním bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

**UPOZORNĚNÍ:** Bruska není určena k drážkování cihlového zdiva ani jiným pracem v extrémně prašném prostředí!

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.

Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny.

### SEZNAMTE SE S NÁSTROJEM

Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálním riziku spojeným s prací s tímto elektrickým nástrojem.

### UDRŽUJTE PRACOVÍŠTĚ V ČISTOTĚ

Nepořádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.

### BERTE OHLED NA PROSTŘEDÍ PRÁCE

Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte je ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

### CHRAŇTE SE PŘED ÚRAZEM

#### ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vyhýbejte se dotyku uzemněných předmětů (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).

### ZAMEZTE PŘÍSTUPU DĚTÍ

Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího přívodu. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.

### NEPOUŽÍVANÉ NÁŘADÍ DOBRĚ USKLADNĚTE

Nářadí, které se právě nepoužívá, by mělo být uloženo na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.

### NEPŘETĚŽUJTE NÁŘADÍ

Práci, pro kterou bylo určeno, bude nářadí vykonávat lépe a bezpečněji.

### POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ

Nepřetěžujte hobby nářadí nebo příslušenství prací, pro kterou je určeno nářadí těžké. Nepoužívejte nářadí k nesprávným účelům.

### OBLÉKEJTE SE VHODNÝM ZPŮSOBEM

Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Pro práci venku se doporučuje používat pryžové rukavice a obuv s protiskluzovou úpravou. Máte-li delší vlasy, používejte ochrannou pokrývku hlavy.

### POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE

V případě, že při práci spočívající v ubírání materiálu vzniká prach, používejte i ochrannou masku nebo respirátor.

### PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ K ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že je toto zařízení připojeno a správně používáno.

### NEPOUŽÍVEJTE PŘÍVOD K JINÝM ÚČELŮM

Nikdy nedržte nářadí za přívodní kabel ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.

### PRACUJTE JEN TAM, KAM BEZPEČNĚ DOSÁHNETE

Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.

### PEČLIVĚ UDRŽUJTE NÁŘADÍ

Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, práce bude bezpečnější a její výsledek lepší. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěřte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Rukojeti udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.

### ODPOJUJTE NÁŘADÍ

Odpojujte nářadí, není-li právě používáno, před opravami a při výměně příslušenství nebo brusných kotoučů.

## ODSTRAŇTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE A KLÍČE

Zvykněte si kontrolovat nářadí, zda jsou z něj před zapnutím odstraněny seřizovací nástroje a klíče.

## VYVARUJTE SE NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ

Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači, je-li připojeno k síti. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.

## POUŽÍVEJTE VENKOVNÍ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY

Je-li nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací přívody určené k venkovnímu použití.

## BUĎTE POZORNÍ!

Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustřed'te se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni.

## KONTROLUJTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI

Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřed'te se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěřte autorizované opravě k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.

## OPRAVY SVÉHO NÁŘADÍ SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele. Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsané vedou k zániku záručních práv.

## VÝSTRAHA

Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.

## Zásady použití a bezpečnostní pravidla

- Nevkládat kotouče o maximální obvodové rychlosti menší než 80 m/s!
- Výměnu a dotahování kotoučů provádějte vždy při odpojení zdroji napětí (nestačí pouze vypnout vypínač!)
- Výměna kotouče se provádí pomocí speciálních klíčů.
- Nikdy nepoužívejte blokaci hřídele za chodu!
- Průměr kotouče musí odpovídat rozměru uvedenému výrobcem brusky a není možné jej překračovat.
- Před započetím práce a po každé výměně zkontrolujte stav kotouče poklepáním např. plastovou paličkou (kotouč musí vydat čistý zvuk). Po výměně a dotahování kotouče vždy nechte brusku zapnutou na bezpečném místě po dobu asi 5 minut a pozorujte její chod – vychylování kotouče z roviny, zvýšená hlučnost apod. svědčí o nesprávném upevnění kotouče, příp. o jeho vadě. Používejte vždy pouze kotouče, na nichž je uveden typ, rozměry a maximální otáčky, které nejsou nižší než nominální otáčky brusky. Nikdy nepoužívejte kotouče neznámého původu!
- Je zakázáno používat brusku bez ochranného krytu kotouče!
- Brusku připojujte k síťovému zdroji napětí vždy s vypínačem v poloze 0.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem dbejte na to, abyste se při práci nedotýkali uzemněných kovových předmětů (trubek, kotlů apod.)
- Při přestávkách v práci vždy odpojte brusku od zdroje napětí.
- Chraňte brusku před působením atmosférických vlivů.
- Toto elektrické nářadí není uzpůsobeno pro práci v prostředí se zvýšenou vlhkostí a nesmí se používat v blízkosti vznětlivých, výbušných a žíravých látek.
- Při práci používejte ochranné pracovní pomůcky (brýle, sluchátka, respirátor, vhodný pracovní oděv).
- Nářadí uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Nedopust'te, aby došlo k přetížení brusky. Teplota vnitřních dílů nesmí překročit 60°C.
- Ujistěte se, že jiskry vznikající při použití brusky nemohou zasáhnout kolemstojící osoby a nemohou zapálit vznětlivé materiály kolem pracovního místa.
- Ujistěte se, že broušený předmět je pevně uchycen. Nikdy jej nepřidržíte rukou či nohou.
- Kotouč brusky se točí ještě několik vteřin po vypnutí. Vždy vyčkejte úplného zastavení kotouče před položením brusky.

- Ujistěte se, že kotouč je bezpečně a pevně uchycen v brusce.
- Při broušení bruskou vždy pohybujte proti směru otáčení kotouče.

**UPOZORNĚNÍ:** Abyste zabránili nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem a předešli poškození vnitřních součástí, nevystavujte nástroj dešti nebo zvýšené vlhkosti. Tento nástroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje. Chraňte přírodní kabel před ostrými předměty, nadměrnou teplotou, mastnotou a vlhkem či mokrem. Pravidelně kontrolujte, zda je kabel v bezvadném stavu a není porušena ochranná izolace. Poškozený kabel svěřte do opravy odborníkovi.

## Uvedení do provozu

**UPOZORNĚNÍ:** Při jakékoli manipulaci s částmi brusky se ujistěte, že bruska je vypnutá a odpojená od zdroje napětí.

## NASTAVENÍ KRYTU KOTOUČE

Nejprve sejměte brusný kotouč, je-li namontován. Poté uvolněte šroub na objímce krytu pomocí imbusového klíče, nastavte kryt do požadované polohy a šroub znovu dotáhněte. Před nasazením kotouče a spuštěním brusky se ujistěte, že kryt je řádně upevněn.

## PŘÍPEVNĚNÍ KOTOUČE

- 1) Vypněte brusku a odpojte ji od zdroje.
- 2) Ujistěte se, že kryt kotouče je ve správné poloze.
- 3) Umístěte základní podložku kotouče (bez závitů) na vřeteně tak, aby zářez na straně směřující k tělu brusky přesně zapadl do zářezů na vřeteně.
- 4) Umístěte kotouč na podložku a vřeteně. Používáte-li kotouč s vypuklou střední částí, vložte jej zvýšenou částí směrem k tělu brusky.
- 5) Na závit vřeteně nyní našroubujte druhou podložku (se čtyřmi otvory) tak, aby pevně přiléhala k ploše kotouče. Používáte-li tenké kotouče (zvl. řezné či diamantové), našroubujte podložku zvýšenou částí směrem k sobě; u silnějších kotoučů směřujte zvýšenou část ke kotouči.
- 6) Jednou rukou uchopte šтерbinový klíč a zasuňte jej do zářezů na vřeteně mezi kotoučem a tělem brusky. Druhou rukou dotáhněte vnější podložku dvouhrotým klíčem, který zasunete do otvorů v podložce.

7) Přesvědčte se, že kotouč je pevně uchycen a mezi ním a podložkami není žádná vůle.

## PŘÍPEVNĚNÍ RUKOJETI

Rukojeť do závitů připevněte otáčením po směru hodinových ručiček. Rukojeť lze připevnit na obě strany brusky a také na vrchní stranu brusky, chcete-li brusku používat ve svislé poloze.

## ZAPNUTÍ BRUSKY

Provozní spínač je v poloze „vypnuto“ zajištěn pojistkou v přední části spínače. Pro započetí práce uvolněte pojistku ukazovákem směrem dopředu a stiskněte spínač. Brusku vypnete uvolněním spínače. Z bezpečnostních důvodů nelze nástroj aretovat v poloze „zapnuto“. Bruska je vybavena pomalým startem, který omezuje náraz točivého momentu při spuštění brusky.

**UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí brusky se kotouč ještě několik vteřin točí. Před položením brusky vždy vyčkejte úplného zastavení kotouče. Nemanipulujte s zámkem vřeteně dokud se disk točí.

## Použití brusky

### BROUŠENÍ

Pro efektivní broušení je nutné kontrolovat tlak a povrchový kontakt mezi brusným kotoučem a broušeným předmětem. Ploché povrchy je vhodné brousit pod ostrým úhlem, obvykle mezi 10 a 20 stupni. Příliš velký úhel povede k velké koncentraci tlaku na malé ploše, což může způsobit poškrábání nebo spálení předmětu. Před zahájením práce nechte kotouč roztočit na maximální rychlost.

### ŘEZÁNÍ

Při řezání vždy přikládejte kotouč kolmo k řezanému materiálu. Kotouč nevychylujte ani jím nekývejte a pohybujte jím rychlostí přiměřenou řezanému materiálu. Uvědomte si směr rotace kotouče – ukazuje jej šipka na přední části krytu pohonu kotouče. Vždy řežte ve směru proti rotaci kotouče. Řezání opačným směrem může vést náhlému odskočení kotouče od materiálu.

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím brusky se vždy přesvědčte, že užíváte správný typ kotouče. Na brusce mějte vždy připevněný kryt kotouče.

## Údržba

**UPZORNĚNÍ:** Před zahájením údržby nebo čištění se vždy ujistěte, že bruska je vypnuta a odpojena od zdroje napětí.

### ČIŠTĚNÍ

Po použití očistěte brusku od prachu a odřezků, zejména ventilační štěrby. Očistěte také podložku pod kotoučem. Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětcem, příp. vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla! Povrch vždy dobře osušte. Uživatel může vyměňovat pouze opotřebované uhlíkové kartáče. Jakékoli jiné součásti brusky může vyměňovat pouze autorizovaný servis. Brusku skladujte v suchých a neprašných prostorách (například v uzavřených kufrech na nářadí).

### MAZÁNÍ

Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.

### VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Jeví-li bruska známky opotřebení uhlíkových kartáčů (zvýšené jiskření, nepravidelný chod), je zapotřebí provést jejich jednoduchou výměnu.

Vyšroubujte oba zapuštěné plastové kryty na bocích brusky. Vyjměte opotřebované uhlíkové kartáče, přichycené přítlačným perkem a kovovou spojkou kabelu, a na jejich místo vložte nové. Zastroubujte zpět plastové kryty.

**POZOR!** Výměnu provádějte vždy při odpojení od zdroje napětí!

### NÁHRADNÍ UHLÍKOVÉ KARTÁČE

Náhradní uhlíky lze zakoupit na adrese servisního místa.

## Obsah balení

- Úhlová bruska
- Rukojeť
- Dvouhrotý klíč
- Imbusový klíč




## Technické údaje

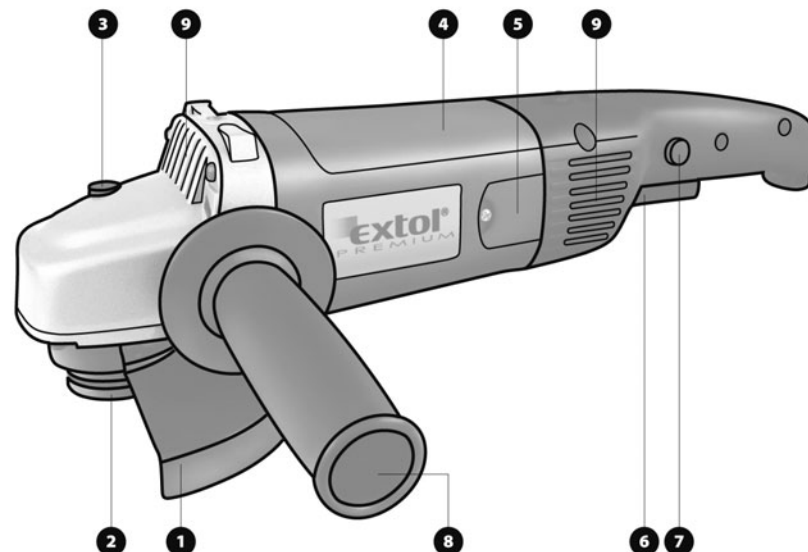
typové označení	AG 150 S
napětí	230 V ~ 50 Hz
příkon	1400 W
otáčky bez zátěže	9000 ot./min
průměr kotouče	150 mm
vnitřní průměr	22,2 mm
hmotnost	4,6 kg
hladina ak. tlaku	89,1 dB(A)
hladina ak. výkonu	101 dB(A)
velikost závitů vřetena	M14
hladina vibrací	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .
Zařízení je chráněno dvojitou izolací.	
Hodnoty naměřeny v souladu s EN 50144-1. Výrobek splňuje požadavky zákona č.22/1997 Sb. O technických požadavcích na výrobky a pozdějších novel vztahujících se k tomuto zákonu.	

## Součásti a ovládací prvky

- |    |                         |
|----|-------------------------|
| 1) | kryt kotouče            |
| 2) | podložka se závittem    |
| 3) | aretační tlačítko       |
| 4) | kryt pohonu brusky      |
| 5) | kryt uhlíkových kartáčů |
| 6) | provozní spínač         |
| 7) | pojistka spínače        |
| 8) | výměnná rukojeť         |
| 9) | ventilační štěrby       |

## Vysvětlivky:

-  Dvojitá izolace
-  Používejte ochranu očí!
-  Seznamte se s návodem!



## Záruční podmínky

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od přístroje požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Na tento výrobek poskytujeme záruční servis v délce 24 měsíců od data prodeje.
- Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
- Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
- Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.

- Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.

### ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady způsobené použitím k jinému účelu, než který určil výrobce
  - škody způsobené nesprávným zacházením, dopravou či nevhodným skladováním
  - škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
  - opotřebení zboží vzniklé obvyklým používáním
  - zboží užívané nad rámec běžného používání v domácnosti, zejména za účelem podnikání
- Záruka dále zaniká v případě, že uživatel provedl nebo se pokusil provést jakékoli změny zařízení či jeho opravu, s výjimkou těch, které jsou uvedené v návodu k použití.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ DOVOZCE:

Madal Bal a. s.  
K Žižkovu 7/809, 190 93 Praha 9-Vysočany  
tel.: +420 286 840 052, fax: +420 86 840 173  
E-mail: servis@praha.madalbal.cz

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL zakúpením tohto výrobku.

Tento výrobok absolvoval testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky EXTOL podrobujeme. Vykonali sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Pokiaľ by sa napriek tomu objavila akákoľvek záhada, alebo ak by ste pri používaní narazili na problémy, neváhajte sa prosím obrátiť na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

**Tel.: +421 2 4920 4752**

**Fax: +421 2 4463 8451**

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

## Obsah

Oddiel	Strana
Záruka	9
Charakteristika	9
Všeobecné bezpečnostné pokyny	9
Zásady použitia a bezpečnosti práce	10
Uvedenie do prevádzky	11
Použitie brúsky	12
Údržba	12
Technické údaje	12
Vysvetlivky	12
Súčasť a ovládacie prvky	12
Obsah balenia	13
Záručné podmienky	13
Záručný list	20

## Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v dĺžke 36 mesiacov od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na poslednej strane tejto príručky.

## Charakteristika

Elektrická uhlová brúska EXTOL PREMIUM 8892002 je náradie určené na rezanie a brúsenie kovu a ďalších stavebných materiálov, ako je prírodný a umelý kameň, betón a pod., s použitím brúsnych a rezných kotúčov určených na tento účel. Pri práci je vždy nutné používať ochranný kryt kotúča. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie náradia je dodržiavanie bezpečnostných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody, ktoré vznikli nedodržaním bezpečnostných pokynov, nenesie výrobca ani dovozca zodpovednosť.

**UPOZORNENIE:** Brúska nie je určená na drážkovanie tehlového muriva, ani na iné práce v extrémne prašnom prostredí! Súčasťou výrobku je montážny kľúč na upevnenie kotúča, ochranný kryt s príchytými skrutkami a bočnou rukoväťou.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**VÝSTRAHA!** Pri používaní elektrického náradia sa musia vždy dodržať základné bezpečnostné opatrenia, včítane nasledujúcich pokynov, na obmedzenie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb. Pred používaním tohto výrobku si tieto pokyny prečítajte a odložte si ich!

### ZOZNÁME SA S NÁSTROJOM

Pozorne si prečítajte túto príručku a informačný štítok na výrobku. Dozviete sa tak o jeho správnom použití a tiež o potenciálnom riziku spojenom s prácou s týmto elektrickým zariadením.

### UDRŽIAVAJTE PRACOVISKO V ČISTOTE

Neporiadok na pracovisku a na pracovnom stole býva príčinou zranení.

### BERTE OHĽAD NA PROSTREDIE, V KTOROM PRACUJETE

Nevystavujte náradie dažďu. Nepoužívajte náradie vo vlhkých a mokrych prostrediach. Na pracovisku udržiavajte dobré osvetlenie. Nepoužívajte náradie v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

## CHRAŇTE SA PRED ÚRAZOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Vyhýbajte sa súčasnemu dotyku uzemnených predmetov (napr. potrubí, vykurovacích telies, sporákov, chladničiek).

### ZABRAŇTE PRÍSTUPU DETÍ

Nedovoľte návštevníkom dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho prívodu. Návštevníci musia byť mimo pracovného priestoru.

### NEPOUŽÍVANÉ NÁRADIE USKLADNITE

Nepoužívané náradie sa musí uložiť na suchom, vyššie položenom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

### NEPREŤAŽUJTE NÁRADIE

Lepšie a bezpečnejšie bude vykonávať prácu, na ktorú bolo určené.

### POUŽÍVAJTE SPRÁVNE NÁRADIE

Nepreťažujte malé náradie alebo príslušenstvo prácou, na ktorú je určené výkonnejšie náradie. Nepoužívajte náradie na nesprávne ciele; napríklad nepoužívajte kotúčové píly na odrezávanie vetiev stromov alebo na rezanie polien.

### OBLIEKAJTE SA VHDNÝM SPÔSOBOM

Nepoužívajte odev s voľnými rukávmi, nenoste šperky, môžu ich zachytiť pohybujúce sa časti. Na prácu vonku sa odporúča používať gumové rukavice a obuv s protišmykovou úpravou. Ak máte dlhšie vlasy, používajte ochrannú pokrývku hlavy.

### POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

Ak pri obrábaní materiálu vzniká prach, používajte aj ochrannú masku alebo respirátor.

### PRIPOJTE ZARIADENIE NA ODSÁVANIE PRACHU

Ak je k dispozícii zariadenie na zber a odsávanie prachu, presvedčte sa, či je toto zariadenie pripojené a či sa správne používa.

### NEPOUŽÍVAJTE PRÍVODNÚ ŠNÚRU NA INÉ ÚČELY

Nikdy neprenášajte náradie za prívodnú šnúru ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívodnú šnúru. Chráňte prívodnú šnúru pred teplom, masťou a ostrými hranami.

### ZAISTITE SI OBRÁBANÝ PREDMET

Používajte zvierky alebo zverák na pripevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako držanie rukou a umožňuje to obsluhovať náradie oboma rukami.

## PRACUJTE LEN TAM, KDE BEZPEČNE DOSIAHNETE

Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.

## STAROSTLIVO UDRŽIAVAJTE NÁRADIE

Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté, práca bude bezpečnejšia a jej výsledok lepší. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne prezerajte náradie a v prípade poškodenia ho zverte autorizovanému servisu na opravu. Pravidelne kontrolujte napájači prívod náradia. Poškodený prívod vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché a čisté, chráňte ich pred olejom a tukmi.

## ODPÁJAJTE NÁRADIE

Odpájajte náradie vždy, ak sa náradie nepoužíva, pred opravami a pri výmene príslušenstva alebo nástrojov, ako sú pílové listy, vrtáky alebo frézy.

## ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE NÁSTROJE A KLÚČE

Kontrolujte, aby sa pred zapnutím náradia odstránili pomocné nastavovacie nástroje a klúče.

## VYHÝBAJTE SA NEÚMYSELNÉMU SPÚŠŤANIU

Neprenášajte náradie s prstom na spínači, ak je pripojené na sieť. Presvedčte sa, či je spínač vypnutý pri pripájaní vidlice do zásuvky.

## BUĎTE OSTRÁŽITI

Venujte pozornosť tomu, čo práve robíte. Sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s náradím, ak ste unavení.

## KONTROLUJTE POŠKODENÉ ČASTI

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte poškodené kryty a ďalšie časti, aby sa dalo posúdiť, či sú naďalej schopné vykonávať požadovanú funkciu. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny a zlomené súčasti, pripevnenie a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu nástrojov. Kryt alebo iná súčasť, ktorá je poškodená, sa musí odbornou opraviť alebo ho musí vymeniť autorizovaná opravovňa, ak nie je v návode na používanie uvedený inak. Chybné spínače dajte vymeniť autorizovanej opravovni. Nepoužívajte náradie, ak ho spínač spoľahlivo nezapína a nevypína.

## OPRAVY NÁRADIA ZVERTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto náradie je konštruované v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielcov, inak môže nastať vážne ohrozenie používateľa.

## POUŽÍVAJTE VONKAJŠIE PREDLŽOVACIE PRÍVODY

Ak sa náradie používa vonku, používajte len predlžovacie prívody určené na vonkajšie použitie.

## VÝSTRAHA!

Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, ako je uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.

## Zásady použitia a bezpečnostné pravidlá

- Nevkladajte kotúče s maximálnou obvodovou rýchlosťou menšou ako 80 m/s!
- Výmenu a doťahovanie kotúčov vykonávajte vždy pri odpojení zdroji napätia (nestačí mať len vypnutý vypínač!).
- Výmena kotúča sa vykonáva pomocou špeciálneho (priloženého) kľúča pri stlačení tlačidla blokovania hriadeľa.
- Nikdy nepoužívajte tlačidlo blokovania hriadeľa za chodu!
- Priemer kotúča musí zodpovedať rozmeru uvedenému výrobcom brúsky a nie je možné ho prekračovať.
- Pred začatím práce a po každej výmene skontrolujte stav kotúča poklepaním napr. plastovou paličkou (kotúč musí vydávať čistý zvuk). Používajte vždy len kotúče, na ktorých je uvedený typ, rozmer a maximálne otáčky, ktoré nie sú nižšie ako normálne otáčky brúsky. Nikdy nepoužívajte kotúče neznámeho pôvodu!
- Je zakázané používať brúsku bez ochranného krytu kotúča!
- Brúsku pripájajte k sieťovému zdroju vždy s vypínačom v polohe 0.
- Pre zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom dbajte, aby ste sa pri práci nedotýkali uzemnených kovových predmetov (kotlov, trubiek a pod.)
- Počas prestávky v práci vždy odpojte brúsku od zdroja napätia.
- Chráňte brúsku pred pôsobením atmosférických vplyvov.
- Toto elektrické náradie nie je prispôbené na prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a nesmie sa používať v blízkosti zápalných, výbušných a žieravých látok.
- Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky (okuliare, slúchadlá, respirátor, vhodný pracovný odev).
- Náradie uskladnite na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Nedopustíte, aby došlo k preťaženiu brúsky. Teplota vnútorných dielov nesmie prekročiť 60°C.
- Pred akoukoľvek manipuláciou (nastavovaním, opravovaním, alebo údržbou) vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
- Brúsne kotúče sa musia starostlivo skladovať a musí sa s nimi narábať podľa návodu výrobcu.

- Pred použitím skontrolujte kotúč; nepoužite žiadne nalomené, prasknuté alebo ináč poškodené výrobky.
- Presvedčte sa, že brúsne náradie sa nasadilo podľa pokynov výrobcu.
- Postarajte sa o to, aby sa použili medzivložky, ak sa dodali spolu s brúsnym členom a vyžadujú sa; postavte sa o to, aby sa brúsny člen pred použitím správne nasadil a upevnil, a aby náradie v bezpečnej polohe bežalo naprázdno 30 s, ihneď ho zastavte, ak sa vyskytne značné rozkmitanie, zvýšené vibrácie, hlučnosť alebo ak sa zistia iné nedostatky. Ak nastane takýto stav, preskúmajte náradie, aby ste zistili príčinu.
- Nepoužívajte oddelené redukčné vložky alebo adaptéry na prispôbenie brúsnych kotúčov, ktoré majú väčšie otvory.
- Presvedčte sa pri brúsných náradíach so závitovou vložkou o tom, či závit je dostatočne dlhý na to, aby pojal dĺžku vretena.
- Náradie sa musí postačujúco upevniť.
- Nepoužívajte nijaké rezacie brúsne kotúče na bočné brúsenie.
- Postarajte sa o to, aby počas prašnej práce boli vetracie otvory voľné. Ak by sa vyžadovalo prach odstrániť, odpojte najprv elektrické ručné náradie od siete (použite nekovové predmety) a vyhýbajte sa poškodeniu vnútorných dielov.
- Vždy používajte ochranu očí a sluchu. Iný osobný ochranný výstroj ako maska proti prachu, rukavice, zástera a helma sa majú nosiť.
- Uvedomte si, že brúsny kotúč dobieha po odpojení náradia od siete.

## UPOZORNENIE

Aby ste zabránili nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom a predišli poškodeniu vnútorných súčiastok, nevystavujte nástroj dažďu ani zvýšenej vlhkosti. Tento prístroj pracuje s napätím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí nástroja. Chráňte prívodný kábel pred ostrými predmetmi, nadmernou teplotou, masťou a vlhkom či mokrom. Pravidelne kontrolujte, či je kábel v bezchybnom stave, či nie je porušená ochranná izolácia. Poškodený kábel zverte do opravy odborníkovi.

## Uvedenie do prevádzky

**UPOZORNENIE:** Pri akejkoľvek manipulácii s časťami brúsky sa uistite, že brúska je vypnutá a odpojená od zdroja napätia.

## NASTAVENIE KRYTU KOTÚČA

Najskôr dajte dole brúsny kotúč, ak je namontovaný. Potom uvoľnite skrutku na objímke krytu pomocou imbusového kľúča, nastavte kryt do požadovanej polohy a skrutku znovu dotiahnite. Pred nasadením kotúča a spustením brúsky sa uistite, že kryt je riadne upevnený.

## PRÍPEVNENIE KOTÚČA

- 1) Vypnite brúsku a odpojte ju od zdroja.
- 2) Uistite sa, že kryt kotúča je v správnej polohe.
- 3) Umiestnite základnú podložku kotúča (bez závitov) na vreteno tak, aby zárez na strane smerujúcej k telu brúsky presne zapadol do zárezov na vreteno.
- 4) Umiestnite kotúč na podložku a vreteno. Ak používate kotúč s vypuklou strednou časťou, vložte ho zvýšenou časťou smerom k telu brúsky.
- 5) Na závit vretena potom naskrutkujte druhú podložku (so štyrmi otvormi) tak, aby pevne priliehala k ploche kotúča. Ak používate tenké kotúče (rezné či diamantové), naskrutkujte podložku zvýšenou časťou smerom k sebe; pri hrubších kotúčoch nasmerujte zvýšenú časť ku kotúčom.
- 6) Jednou rukou uchopte štrbinový kľúč a zasuňte ho do zárezov na vreteno medzi kotúčom a telom brúsky. Druhou rukou dotiahnite vonkajšiu podložku dvojhracovým kľúčom, ktorý zasuniete do otvorov v podložke.
- 7) Presvedčte sa, že kotúč je pevne uchytený a medzi ním a podložkami nie je žiadna vôľa.

## PRÍPEVNENIE RUKOVÄTE

Rukoväť na závit pripevnite otáčaním v smere hodinových ručičiek. Rukoväť je možné pripevniť na obe strany brúsky a tiež na vrchnú stranu brúsky, ak ju chcete používať vo zvislej polohe.

## ZAPNUTIE BRÚSKY

Prevádzkový spínač je v polohe „vypnuté“ zaistený poistkou v prednej časti spínača. Na začiatku práce uvoľnite poistku ukazovák smerom dopredu a stlačte spínač. Brúsku vypnite uvoľnením spínača. Z bezpečnostných dôvodov nie je možné nástroj aretovať v polohe „zapnuté“. Brúska je vybavená pomalým štartom, ktorý obmedzuje náraz krútiaceho momentu pri spustení brúsky.

**UPOZORNENIE:** Po vypnutí brúsky sa kotúč ešte niekoľko sekúnd točí. Pred položením brúsky vždy čakajte až do úplného zastavenia kotúča. Nemanipulujte so zámkom vretena dokiaľ sa disk točí.

## Použitie brúsky

### BRÚSENIE

Na efektívne brúsenie je nutné kontrolovať tlak a povrchový kontakt medzi brúsnym kotúčom a brúseným predmetom. Ploché povrchy je vhodné brúsiť pod ostrým uhlom, obvykle v rozmedzí 10 až 20 stupňov. Príliš veľký uhol povedie k veľkej koncentrácii tlaku na malej ploche, čo môže spôsobiť poškrabanie alebo spálenie predmetu. Pred začatím práce nechajte kotúč roztočiť sa na maximálnu rýchlosť.

### REZANIE

Pri rezaní vždy kladte kotúč kolmo na rezaný materiál. Kotúč nevychylujte, ani ním nekývajte a pohybuje ním rýchlosťou primeranou rezanému materiálu. Uvedomte si smer rotácie kotúča – ukazuje to šípka na prednej časti krytu pohonu kotúča. Vždy režeť v smere proti rotácii kotúča. Rezanie opačným smerom môže viesť k náhlemu odskočeniu kotúča od materiálu.

**UPOZORNENIE:** Pred použitím brúsky sa vždy presvedčte, že používate správny typ kotúča. Na brúske majte vždy pripevnený kryt kotúča.

## Údržba

**UPOZORNENIE:** Pred začatím údržby alebo čistenia sa vždy uistite, že brúska je vypnutá a odpojená od zdroja napätia.

### ČISTENIE

Po použití očistite brúsku od prachu a odrezkov, hlavne ventilačné štrbiny. Očistite tiež podložku pod kotúčom. Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom, príp. vlhkou utierkou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá! Povrch vždy dobre osušte. Používateľ môže vymieňať len opotrebované uhlíkové kefy. Akékoľvek iné súčasti brúsky môže vymieňať len autorizovaný servis. Brúsku skladujte v suchých a neprašných priestoroch (napríklad v uzavretých kufrach na náradie).

### MAZANIE

Zariadenie nevyžaduje po dobu životnosti žiadne mazanie.

### VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Ak javí brúska známky opotrebovania uhlíkových kefiiek (zvýšené iskrenie, nepravidelný chod), je potrebné ich jednoduchým spôsobom vymeniť.

Vyskrutkujte oba zapustené plastové kryty na bokoch brúsky. Vyjmite opotrebované uhlíkové kefy, prichytené

prítlačným perom a kovovou spojkou kábla, a na ich miesto vložte nové. Zaskrutkujte späť plastové kryty.

**POZOR!** Výmenu vykonávajte vždy pri odpojení od zdroja napätia!




### NÁHRADNÉ UHLÍKOVÉ KEFKY

Náhradné uhlíky je možné zakúpiť na adrese servisného miesta.

## Technické údaje

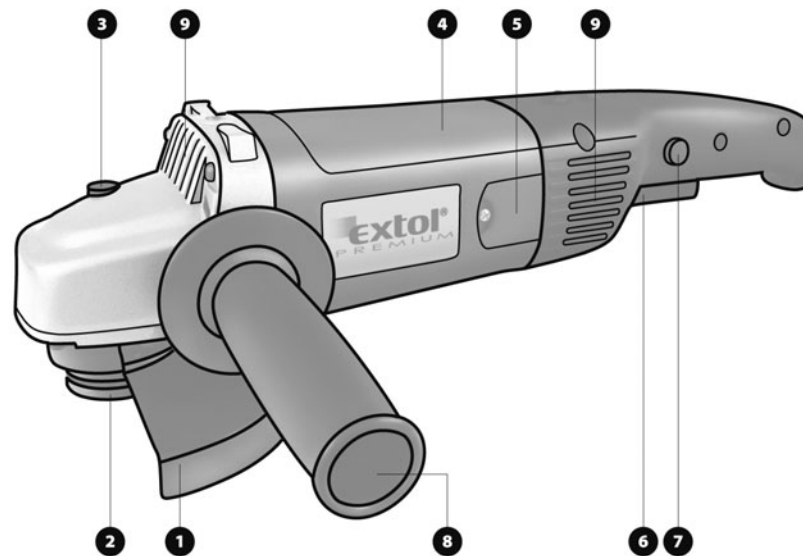
typové označenie	AG 150 S
napätie	230 V ~ 50 Hz
príkion	1400 W
otáčky bez záťaže	9000 ot./min
priemer kotúča	150 mm
vnútorný priemer	22,2 mm
hmotnosť	4,6 kg
hladina ak. tlaku	89,1 dB(A)
hladina ak. výkonu	101 dB(A)
veľkosť závitu vretena	M14
hladina vibrácií	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .
Zariadenie je chránené dvojitou izoláciou.	
Hodnoty namerané v súlade s EN 50144-1. Výrobok spĺňa požiadavky zákona č.264/1999 Z.z. O technických požiadavkách na výrobky a neskorších noviel vzťahujúcich sa k tomuto zákonu.	

## Vysvetlivky:

-  Dvojité izolácia
-  Používajte okuliare!
-  Zoznamte sa s návodom!

## Súčasti a ovládacie prvky

- 1) kryt kotúča
- 2) podložka so závitom
- 3) aretačné tlačidlo
- 4) kryt pohonu brúsky
- 5) kryt uhlíkových kefiiek
- 6) prevádzkový spínač
- 7) poistka spínača
- 8) výmenná rukoväť
- 9) ventilačné štrbiny



## Obsah balenia

- Uhlíková brúska
- Rukoväť
- Dvojhrotový kľúč
- Imbusový kľúč

## Záručné podmienky

- Predávajúci je povinný spotrebiteľovi výrobok predviesť a riadne vyplniť záručný list. V čase predaja výrobku musia byť všetky údaje v záručnom liste vypísané nezamazateľným spôsobom.
- Už pri výbere výrobku je nutné zvážiť, aké funkcie a činnosti od prístroja požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
- Na tento výrobok poskytujeme záručný servis v dĺžke 24 mesiacov od dátumu predaja.
- Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť výrobok odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
- Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
- V prípade reklamácie musí byť výrobok odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu a iných nečistôt, zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.

- Servis nenesie zodpovednosť za výrobok poškodený prepravcom.
- Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.

### ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- závady spôsobené použitím na iný účel, než ktorý určil výrobca
  - škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním, dopravou alebo nevhodným skladovaním
  - škody, ktoré vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných alebo chemických vplyvov
  - opotrebovanie výrobku, ktoré vzniklo obvyklým používaním
  - výrobok používaný nad rámec bežného používania v domácnosti, hlavne na podnikateľské účely
- Záruka ďalej zaniká v prípade, že užívateľ vykonal alebo sa pokúsil vykonať akékoľvek zmeny zariadenia alebo jeho opravu v výnimkou tých, ktoré sú uvedené v návode na použitie.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DOVOZCA:

Madal Bal s.r.o.  
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Slovakia  
tel.: +421 2 4920 4752  
fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: servis@madalbal.sk

## Bevezetés

Tisztelt Vásárló,  
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlanak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

**Tel: (1) 297-1277**

**Fax: (1) 297-1270**

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

## Tartalomjegyzék

FEJEZET	OLDAL
Jótállás	15
A sarokcsiszoló jellemzése	15
A működtetés alapelvei és biztonsági előírások	15
Üzembe helyezés	16
A sarokcsiszoló használata	17
Karbantartás	17
A csomag tartalma	17
Műszaki adatok	18
Magyarázat	18
Tartozékok és működtető elemek	18

## Jótállás

Az EXTOL Premium sarokcsiszolóra a vásárlás napjától számított 36 hónapos jótállást biztosítunk. A jótállási feltételek a jelen kézikönyv utolsó oldalán találhatók.

## A sarokcsiszoló jellemzése

Az elektromos sarokcsiszoló elsősorban fémek és egyéb építőanyagok, például természetes kő vagy műkő, beton stb. vágására és csiszolására szolgáló eszköz. Ezen munkálatok elvégzéséhez használja a megfelelő vágó-, illetve csiszolókorongokat. A sarokcsiszolóval történő munkavégzéskor minden esetben használni kell a korong védőköpenyét. A sarokcsiszoló megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban megadott utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős.

**FIGYELMEZTETÉS:** A sarokcsiszoló nem alkalmas téglalapítású fal hornyolására, sem erősen poros környezetben történő egyéb munkálatok végzésére! A sarokcsiszolót korongszorító csavarkulccsal, a korong védőköpenyével és a hozzátartozó szorítócsavarokkal, valamint az oldalsó markolattal együtt szállítjuk.

## A működtetés alapelvei és biztonsági előírások

- Soha ne helyezzen be olyan csiszolókorongot, amelynek maximális kerületi sebessége nem éri el a 80 méter/másodperc értéket.
- A csiszolókorongok cseréjét és meghúzását minden esetben és kizárólag csak a szerszám feszültségmentesítése után végezze (nem elég a sarokcsiszoló kapcsolóját kikapcsolni!)
- A csiszolókorong cseréjéhez a mellékelt speciális csavarkulcsot használja. A csere közben a tengelyblokkoló gombot tartsa benyomva.
- Soha ne nyomja be a tengelyblokkoló gombot a szerszám működése közben!
- Mindig ügyeljen arra, hogy a csiszolókorong átmérője a sarokcsiszoló gyártója által megadott méretű legyen. Soha ne használjon a megadottnál nagyobb méretű csiszolókorongot.
- Mindennemű munka megkezdése és minden csere után mindig ellenőrizze a csiszolókorong állapotát, például

egy műanyag pálcá segítségével történő megkocogtatással (a korongnak mindig csilingelő hangot kell adnia).

- A sarokcsiszoló használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a csiszolóeszköz megfelelően van-e összeszerelve és rögzítve; ezután járassa a gépet 30 másodpercig üresjáratban, biztonságos helyzetben. Eközben figyelje meg, hogy fellép-e fokozott vibráció vagy jelentkezik-e egyéb meghibásodás. Ilyen esetben ellenőrizze a gépet, hogy a probléma okát kideríthesse.
- Kizárólag olyan csiszolókorongot használjon, amelyen fel van tüntetve annak típusa, méretei, valamint maximális fordulatszám, amelynek értéke nem lehet kisebb a sarokcsiszoló névleges fordulatszámánál. Soha ne használjon ismeretlen eredetű csiszolókorongot! A csiszolókorongokat kellő elővigyázatossággal és óvatossággal, a gyártó utasításainak megfelelő módon kell tárolni és használni.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a csiszolókorongokat. Soha ne használjon törött, repedt vagy más módon sérült csiszolókorongot.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a sarokcsiszolóra a rugalmas alátét fel van szerelve, amennyiben a sarokcsiszoló szállítása ezzel együtt történt, illetve amennyiben ennek használata szükséges.
- Soha ne használjon pótlólagos illesztő közdarabot vagy adaptert a nagyobb nyílással rendelkező csiszolókorongok felszereléséhez.
- Belsőmenetes csiszolókoronghoz való szerszám használata esetén győződjön meg arról, hogy a csiszolókorongon menete elegendő hosszúságú-e az orsó menetének hosszához képest.
- A sarokcsiszolót a csiszolókorong védőköpenye nélkül használni tilos!
- A sarokcsiszolónak a feszültségforráshoz történő csatlakoztatása előtt a szerszám ki/bekapcsolóját minden esetben állítsa „0” helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően rögzítve van-e.
- Ne használjon vágókorongot csiszolásra, a korong oldalát használva.
- Az elektromos áramütés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a munkavégzés során ne érjen hozzá földelt fémtárgyakhoz (például csőhöz, kazánhoz stb.)
- Győződjön meg arról, hogy a sarokcsiszoló használata során kirepülő szikrák nem idéznek elő veszélyes helyzetet, például nem okoznak személyi sérülést, illetve nem okozzák gyúlékony anyagok meggyulladását.
- Poros környezetben történő munkavégzés esetén



ellenőrizze, hogy a sarokcsiszoló szellőzőnyílásai tiszták-e. Amennyiben a sarokcsiszolót portalánítani kell, először szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását. A belső alkatrészek sérülésének megelőzése érdekében a tisztításhoz soha ne használjon fémből készült tárgyakat.

- Vigyázat! A csiszolókorong a sarokcsiszoló kikapcsolása után még tovább forog.
- Munkaszünetekben mindig húzza ki a sarokcsiszoló hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzatból.
- A sarokcsiszolót óvja a környezeti, időjárási hatásoktól.
- Az elektromos sarokcsiszoló nem alkalmas nagy nedvességtartalmú környezetben történő munkavégzésre, továbbá tilos tűz- és robbanásveszélyes, valamint maró hatású anyagok közelében használni.
- A munkavégzés során minden esetben használjon szem és fülvédőt. Javasoljuk további egyéni védőfelszerelés, például porálarc, védőkesztyű, védősisak és munkakötevény használatát is.
- A sarokcsiszolót száraz, gyermekek részére hozzáférhetetlen helyen kell tárolni.
- Ne terhelje túl a sarokcsiszolót. A belső alkatrészek hőmérséklete nem haladhatja meg a 60°C értéket.

#### FIGYELMEZTETÉS

Tűz keletkezésének megakadályozása, az áramütés veszélyének kiküszöbölése, valamint a belső alkatrészek károsodásának megelőzése érdekében ügyeljen, hogy a készüléket ne érje eső, illetve a készülék ne legyen kitéve nagy nedvességtartalmú levegő hatásának. A sarokcsiszoló az emberi életre veszélyes nagyságú feszültséggel működik. Soha ne nyúljon a gép belsejében lévő alkatrészekhez. A hálózati csatlakozókábel óvja az éles tárgyaktól, a magas hőmérséklettől, a zsiradékoktól, valamint a nedvességtől és a víztől. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozókábel tökéletes állapotban van-e, és a kábelvédő szigetelés nem sérült-e meg. A sérült kábel javítását erre feljogosított szakszervizben kell elvégeztetni.

## Üzembe helyezés

**FIGYELMEZTETÉS:** A sarokcsiszoló bármely alkatrészén történő munka előtt győződjön meg arról, hogy a sarokcsiszoló kikapcsolt állapotban van, és a hálózati csatlakozókábel a csatlakozóaljzból ki van húzva.

#### A KORONGVÉDŐ BURKOLAT BEÁLLÍTÁSA

Amennyiben a csiszolókorong fel van szerelve, először azt vegye le azt. Ezt követően imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a fedélfoglalatban lévő csavart, a fedelet állítsa a megfelelő helyzetbe, majd húzza meg a csavart. A korong felhelyezése és a sarokcsiszoló beindítása előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a védőburkolat megfelelően van-e rögzítve.

#### A KORONG RÖGZÍTÉSE

- 1) Kapcsolja ki a sarokcsiszolót, és húzza ki a hálózati csatlakozókábel a csatlakozóaljzból.
- 2) Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat megfelelő helyzetben van.
- 3) Helyezze fel a korong alatti (menet nélküli) alsó gyűrűt az orsóra úgy, hogy annak belső oldalán lévő, a sarokcsiszoló teste felé mutató lapolás pontosan az orsón található lapoláshoz illeszkedjen.
- 4) Helyezze rá a csiszolókorongot az alsó gyűrűre és az orsóra. Amennyiben közeppen sülyesztett részel rendelkező korongot használ, a korong kiemelkedő oldalának a sarokcsiszoló teste felé kell fordulnia.
- 5) Ezután csavarja rá az orsó menetére a második (négy nyílással rendelkező) menetes gyűrűt oly módon, hogy a gyűrű szilárdan illeszkedjen a korong felületéhez. Vékony korongok (különösképpen vágókorongok vagy gyémántvágók) használata esetén a menetes gyűrűt úgy helyezze fel, hogy annak kiemelkedő oldala kifelé mutasson, míg vastagabb korongoknál a kiemelkedő oldalnak a korong felé kell néznie.
- 6) Egyik kezével fogja meg a lapos villáskulcsot, és csúsztassa be a korong és a sarokcsiszoló teste közötti hézagba, egészen az orsóig. A másik kezével húzza meg a külső menetes gyűrűt a körmos kulccsal úgy, hogy azt a gyűrű nyílásaiba helyezi.
- 7) Ellenőrizze, hogy a korong szilárdan rögzítve van, illetve a korong és a gyűrűk között nincs hézag.

#### A MARKOLAT RÖGZÍTÉSE

A markolatot az óramutató járásával megegyező irányba történő csavarással rögzítse a menetben. A markolatot a sarokcsiszoló mindkét oldalára, valamint – amennyiben a sarokcsiszolót függőlegesen szeretné használni – a felső részére is fel lehet erősíteni.

#### A SAROKCSISZOLÓ BEKAPCSOLÁSA

A sarokcsiszoló bekapcsoló gombja „kikapcsolt” állásban a kapcsoló elülső részén található retesszel rögzített állásban van. A munka megkezdéséhez a mutatóujjával tolja előre a reteszt, ezzel megszünteti a reteszelést,

majd nyomja meg a kapcsolót. A sarokcsiszolót a kapcsoló felengedésével lehet kikapcsolni.

Biztonsági okokból a sarokcsiszoló nem reteszeltetett „bekapcsolt” állapotban. A sarokcsiszoló lágy indítással kezd forogni, ami megakadályozza nagy forgatónyomaték fellépését a gép indításakor.

**FIGYELMEZTETÉS:** A sarokcsiszoló kikapcsolása után a korong még néhány másodpercig pörög. A sarokcsiszoló letétele előtt mindig várja meg, hogy a korong teljesen leálljon. Ne nyúljon a befogó szerkezetéhez, amíg a tárcsa pörög.

## A sarokcsiszoló használata

#### NYERS CSISZOLÁS

Az eredményes csiszolás érdekében a csiszolókorong és a csiszolt tárgy közötti nyomást és érintkezést megfelelően szabályozni kell. Sík felületek csiszolásakor a csiszolókorongot a munkadarab felszínéhez képest éles szögben, általában 10° és 20° közötti szögben kell tartani. Túl nagy szögben történő csiszolás esetén kis felületre nagy nyomás hat, aminek következtében a munkadarab megkarcolódhat vagy megéghet. A munka megkezdése előtt hagyja a korongot üresjáratban maximális fordulatszámra felpörögni.

#### VÁGÁS:

Ha a sarokcsiszolót vágásra használja, a vágókorongot mindig derékszögben helyezze a vágandó felületre. Ne döntse meg és ne mozgassa oldalirányban a korongot, és mindig a vágandó anyagnak megfelelő sebességgel mozgassa. Vegye figyelembe a vágókorong forgásirányát – a forgásirányt a korongot meghajtó motor fedelének elülső részén található nyíl mutatja. A vágást mindig a vágókorong forgási irányával ellentétes irányban kell végezni. Ha a vágást a vágókorong forgási irányával azonos irányban végzi, akkor a vágókorong a munkadarabról hirtelen kiugorhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** A vágókorong használata előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy megfelelő típusú vágókorongot használ. A sarokcsiszolóra mindig fel kell erősíteni a korongot védőburkolatot.

## Karbantartás

#### FIGYELEM!

A sarokcsiszoló karbantartása vagy tisztítása előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a sarokcsiszoló ki van kapcsolva, és a hálózati csatlakozókábel a csatlakozóaljzból ki van húzva.

#### TISZTÍTÁS

A sarokcsiszolót, mindenekelőtt a szellőzőnyílásokat minden használat után tisztítsa meg a portól és az egyéb szennyeződésektől. A sarokcsiszoló külső borítását, valamint az összes mozgatható alkatrészét ecset vagy nedves ruha segítségével rendszeresen tisztítsa meg a portól és a szennyeződésektől. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert. A felületet minden esetben jól szárítsa meg. A sarokcsiszoló használója csak az elhasználandó szénkeféket cserélheti ki. A sarokcsiszoló egyéb alkatrészeinek cseréjét csak az erre feljogosított szakszerviz végezheti el. A sarokcsiszolót száraz és pormentes helyen kell tárolni (például zárt szerszámoszládjában).

#### KENÉS

A sarokcsiszoló az élettartama alatt semmiféle kenést nem igényel.

#### A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Amennyiben a sarokcsiszoló a szénkefék elhasználódásának jeleit mutatja (fokozott mértékű szikrázás, egyenetlen működés), végezze el azok cseréjét az alábbiakban leírt egyszerű módon.

Csavarozza ki a sarokcsiszoló borításának oldalaira sülyesztett két csavart. Vegye ki az elhasználandó szénkeféket, amelyeket rugós lenyomó kar és fém összekötő kábel rögzít, majd ezek helyére tegye be az új szénkeféket. Végül tegye vissza és rögzítse a műanyag borítást.

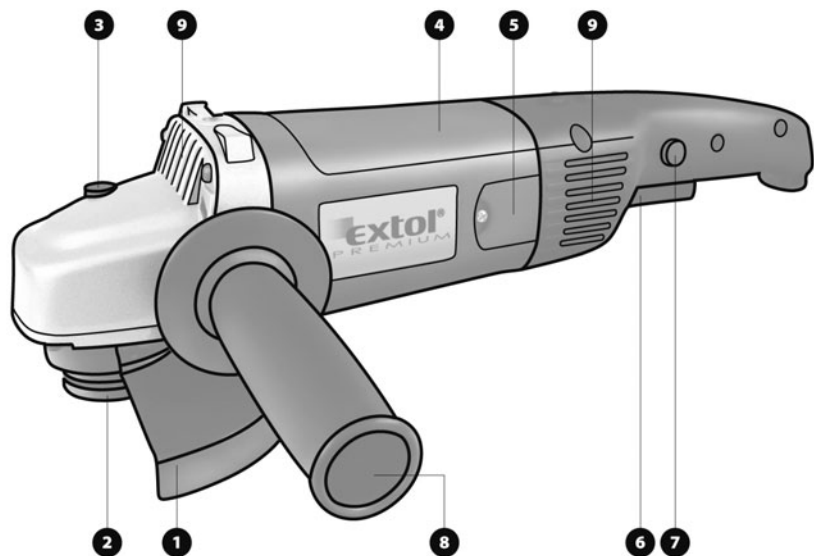
**FIGYELEM!** A cserét minden esetben a készülék hálózati csatlakozókábelének a csatlakozóaljzból történő kihúzása után végezze el!

#### TARTALÉK SZÉNKEFÉK

A tartalék szénkefék szakszervizekben vásárolhatók meg.

## A csomagolás tartalma

- Sarokcsiszoló
- Markolat
- Körmoskulcs
- Lapos villáskulcs



## Műszaki adatok

Típusjelölés:	AG 150 S
Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1400 W
Üresjárat fordulatszám:	9000 rpm
Korongátmérő:	150 mm
Furatátmérő:	22,2 mm
Tömeg:	4,6 kg
Hangnyomás:	89,1 dB(A)
Akustikus teljesítmény:	101 dB(A)
Orsó menetméret	M14




A vibráció nagysága nem lépi túl a  $2,5 \text{ m/s}^2$  értéket.

A sarokcsiszoló kettős szigeteléssel rendelkezik. A mért értékek összhangban vannak az EN 50144-1 számú szabvány előírásaival.

A termék megfelel a 21/1998. (IV.17.) IKIM, és a 39/1997.

(XII.19.) KTM – IKIM rendeletekben foglalt követelményeknek.

## Magyarázat:

-  Kettős szigetelés
-  Használjon szemvédő eszközt!
-  Olvassa el figyelmesen a használati utasítást!

## Tartozékok

### és működtető elemek

- 1) korongvédő burkolat
- 2) menetes gyűrű
- 3) reteszelő gomb
- 4) a sarokcsiszoló hajtómotorjának fedele
- 5) szénkefék fedele
- 6) bekapcsológomb
- 7) bekapcsológomb-retesz
- 8) cserélhető markolat
- 9) szellőzőnyílások